

PL
PRZEWYŻCENIE NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZAJĄC PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA
SKŁAD: błękit metylenowy, glikol propylenowy, woda o czystości farmakopealnej.

PRZEZNACZENIE
Wyrób CANAL DETECTOR przeznaczony jest do lokalizacji ujść kanałów korzeniowych podczas leczenia endodontycznego. Niebieski barwnik służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie zabarwia je na niebiesko, ułatwiając odnalezienie ujść głównych kanałów korzeniowych oraz lokalizację pęknięć.

SPOSÓB UŻYCIA
Przed przystąpieniem do zabiegu należy załączyć aplikator zanurzyć w spirytusie (alkohol etylowy), a następnie umieścić na strzykawce. Usonąć zębiny w miejscu spodziewanej obecności ujścia kanału, nanieść 1-3 krople preparatu na dno komory zęba, odczekać 5-10 sekund, następnie komorę zęba wypłukać i osuszyć. Punkty zabarwione silniej na kolor niebieski wskazują ujścia kanałów korzeniowych.

Po użyciu wyrobu należy cofnąć tło strzykawki, aby zapobiec wydostawaniu się nadmiaru preparatu, odkręcić aplikator, a następnie zakręcić strzykawkę białą zakrętką.

Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić właściwemu władzom organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednio. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Strzykawka zawierająca 2 ml preparatu, aplikatory jednorazowe z pedzelkiem.

Data ostatniej aktualizacji: 03.03.2022/10

EN
PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: methylene blue, propylene glycol, Ph. Eur. purified water.

INTENDED USE
Product CANAL DETECTOR is intended for use during endodontic treatment to identify the root canal orifices. Blue dye contained in the product penetrates into root canal orifices turning them blue and making it easier to find the main root canal orifices and location of any cracks.

INSTRUCTIONS FOR USE
Before the treatment immerse attached applicator in alcohol (ethyl alcohol) and then fix it onto the syringe. Remove dentine where the root canal orifices are expected, insert 1-3 drops of preparation on the bottom of the tooth cavity, wait 5-10 seconds, then rinse and dry the tooth cavity. The points colored intense blue indicate the root canal orifices. After using the product, withdraw the syringe piston to prevent overflow of preparation, screw off the applicator and then screw the white plug on the syringe. Product intended for multiple use except the applicator which is for single use only. Multiple use of applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS
Do not use in patients who are hypersensitive to any of the ingredients.
PRECAUTIONS
Use rubber dams while working with the product. Use disposable gloves, protective glasses and clothing. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.
STORAGE
Store in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. The expiry date is on the direct packaging. Once container is open, the expiry date doesn't change if the container is securely closed after each use.
HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.
PACKAGING
Syringe with 2 ml of preparation, disposable brush applicators.
Last update: 03.03.2022/10

DE
LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN
INHALTSSTOFFE: Methylenblau, Propylenglykol, Wasser (Ph. Eur.).
VERWENDUNGSZWECK <p>Canal DETECTOR wird bei endodontischen Behandlungen zur Lokalisierung von Wurzelkanalöffnungen verwendet. Der im Produkt enthaltene blaue Farbstoff dringt in die Mündungen der Wurzelkanäle ein und färbt sie blau. So wird das Auffinden der Mündungen von Hauptwurzelkanälen und Bruchstellen erleichtert.</p>
GEBRAUCH <p>Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen. Das Dentin an der Stelle, an der die Mündung des Wurzelkanals vermutet wird, entfernen. 1 bis 3 Tropfen des Präparats auf den Boden der Zahnkammer geben und 5 bis 10 Sekunden einwirken lassen. Die Zahnkammer spülen und trocknen. Die stark blau eingefärbten Stellen weisen auf die Mündungen der Wurzelkanäle hin. Nach dem Gebrauch den Spritzenkolben zurückziehen, um das Auslaufen des Präparats zu verhindern. Den Applikator abschrauben und anschließend die Spritze mit dem weissen Schraubverschluss verschließen. Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung bestimmt, der Applikator hingegen ist ein Einwegprodukt. Bei mehrfacher Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.</p>
GEGENANZEIGEN <p>Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.</p>
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN <p>Beim Einsatz des Produktes Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.</p>
AUFBEWAHRUNG <p>In Originalverpackung unter 25°C aufbewahren. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.</p>
ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG <p>Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.</p>
VERPACKUNG <p>Spritze à 2 ml Präparat, Einmalapplikatoren mit Pinsel.</p>
Letzte Aktualisierung: 03.03.2022/10

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЮ ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ
SKŁAD: błękit metylenowy, glikol propylenowy, woda oczyszczona odpowiednio do wymog Europejskiej Farmakopei.

ES
ANTES DE USAR LEA ESTAS INSTRUCCIONES PRODUCTO A USAR SOLO POR EL ODONTÓLOGO
COMPOSICIÓN: azul de metileno, propilenglicol, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacoepa.

EL
ΠΡΕΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ
ΣΥΝΘΕΣΗ: γαλάζιο μεθυλένιο, προπυλενογλυκόλη, νερό φαρμακευτικού βαθμού καθαρότητας.

LV
SAUKUMĀJUMA BŪDAS PIRĒS PRADĒDAMI NAUDOTI ATĪDZIĀ PĒRSKAITYKITE ŠĪĀ GAMINĀYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GDYTOJUMĀS ODONTOLOGAM
Naudojimo būdas <p>Procedūra: atitraukite švirkšto stūmoklį taip, kad preparatas neištekėtų, atsukite aplikatorių ir uždarykite švirkštą baltuoju dangteliu. Gaminys yra skirtas daugkartiniam naudojimui, tačiau aplikatorių galima naudauti tik vieną kartą. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali priversti prie pakartotinės infekcijos.</p>

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: bleu de méthylène, propylène glycol, eau Ph. Eur.

FR
PRÉPARAT À UTILISER AVANT D'UTILISER LE PRODUIT LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

enimereθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήτης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στη αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Διατηρείται μακριά από παιδιά. Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην ετικέτα συσκευασίας.

Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφραγιστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΞΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΞΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Μια σύριγγα που περιέχει 2 ml του παρασκευάσματος, τα απλικατέρ μιας χρήσης με πινέλο.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 03.03.2022/10

ET
<p>ENNE KASUTAMIST LUGEJE JÄRGMISEID JUHISEID TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT</p>
<p>KOOSTISOSAD: metüleensinine, propüleenglükool, farmakopõa puhtusega vesi.</p>
<p>EESMÄRK CANAL DETECTOR toode on mõeldud juurekanali avade paiknemiseks endodontilise ravi ajal. Tootes sisälduv sinine värv tungib kanalite avadesse ja muudab need siniseks, muutes peamiste juurekanalite avade leidmise ja pragude leidmise lihtsamaks.</p>

KASUTUSVIIS
Enne protseduuri alustamist kastke lisatud aplikaator piiritsuse (etüülalkohol) ja seejärel asetage seda süstale. Eemaldage dentin kanal suu eeldatavast kohast, tilgutage 1-3 tilka preparaati hambakambri põhjasse, oodake 5-10 sekundit, seejärel loputage ja kuivatage hambakambri. Tugevama sinise värvi punktid tähistavad juurekanali avasid.

Pärast toote kasutamist tõmmake süstla kolb välja, et vältida preparaadi liigse eraldumist, keerake aplikaator lahti ja sulgege seejärel süstal valge korgiga.

Toode on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks, kuid aplikaator on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Aplikaatori mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD
Kasuta kofferdami töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriistust. Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE
Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kõlblikkusaeg on otsese pakendiil. Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND
Süstel, mis sisaldab 2 ml preparaati, ühekordsed aplikaatorid pintsiliga.

Viimase värskenduse kuupäev: 03.03.2022/10

FI
<p>ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>
<p>AINESOSAT:_metyleenisini, propyleeniglykoli, farmaseuttisesti puhdas vesi.</p>
<p>KÄYTTÖTARKOITUS CANAL DETECTOR tuote on tarkoitettu juurikanavan aukkojen paikantamiseen endodontisen hoidon aikana. Tuotteen sisältämä sininen väriaine tunkeutuu kanavien aukkoihin ja muuttaa ne sinisiksi, mikä helpottaa pääjuurikanavien aukkojen ja halkaemien löytämistä.</p>

KÄYTTÖTAPA
Ennen toimenpiteen aloittamista upota mukana oleva asetin pirtuun (etyylialkoholin) ja sitten aseta se injektioiriskiuun. Poista hammasluku paikasta, johon kanavan suu on odotettavissa, levitä 1–3 tippaa valmistetta hampaan kammion pohjaan, odota 5–10 sekuntia, huuhtele ja kuivaa sitten hampaan kammio. Pisteet, joissa on vähempi sininen väri, osoittavat juurikanavan aukkoja.

Kun olet käyttänyt tuotetta, vedä ruiskun mäntä pois, jotta ylimääräinen valmiste ei pääse poistumaan, kierrä ruiskua ja sulje sitten ruisku valkoisella korkilla.

Tuote on tarkoitettu monikeräiseen käyttöön, mutta aplikaattori on vain kertakäyttöinen. Applikaattorin uudelleenkäyttöön liittyy tartuntariski.

VASTA-AIHETE
Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkinnyt tuotteen aineksille.

VAROTOIMET
Tuotteen käytön yhteydessä, käytä kofferdamia. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaatetusta. Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytä alkuperäispakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen.

Pakkauksen avaamisen jälkeen säilytyksen ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN
Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS
Ruisku, joka sisältää 2 ml tuotetta, kertakäyttöiset aplikaattorit.

Viimeisen päivivityksen päivämäärä: 03.03.2022/10

HR
<p> PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>
<p>SASTAV: metilensko modriilo, propilen glikol, voda farmakopejske čistoće.</p>
<p>NAMJENA Proizvod CANAL DETECTOR namijenjen je lociranju otvora korijenskog kanala tijekom endodontskog liječenja. Plavo bojilo sadržano u proizvodu prodire u otvore kanala i boji ih u plavo, olakšavajući pronalazak otvora glavnih korijenskih kanala i lociranje pukotina.</p>

NACIN UPORABE
Prije početka postupka, umočite priloženi aplikator u spirit (etilni alkohol), a zatim ga stavite na špricu.

Uklonite dentin na mjestu očekivanog otvora kanala, nanosite 1 do 3 kapi preparata na dno pulpne komore, pričekaite 5 do 10 sekundi, a zatim isperite i osušite pulpnu komoru. Točke jako objone plavom bojom pokazuju otvore korijenskih kanala.

Nakon uporabe proizvoda, povucite klip šprice da biste sprječili izlazak viska preparata, odvrnite aplikator, a zatim zatvorite špricu bijelim čepom. Proizvod je namijenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator

namijenjen za jednokratnu upotrebu. Višestruka uporaba aplikatora može predstavljati rizik sekundarne infekcije.

KONTRAINDIKACIJE
Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.

MJERE OPREZA
Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.

U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE
Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi nižoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju.

Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE
Šprica koja sadrži 2 ml preparata, jednokratni aplikatori s kistom.

Datum posljednjeg ažuriranja: 03.03.2022/10

LV
<p>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPIGI IEPAZĪTĪES AR ŠĪEM LIETOŠANAS NORĀDJUMIEM MATERIĀLU VAR IEĢĀDĀTĪES TĪKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECĪLĀLĪSTS STOMATOLOGS</p>
<p>SĀSTĀVS: metilēnzilais, propilēnglikols, atīrīts ūdens.</p>
<p>PIELIETOJUMS Izstrādājums CANAL DETECTOR paredzēts sakņu kanālu ieeju noteikšanai endodontiskās ārstēšanas laikā. Sastāvā esošā zila krāsviela iekļūst kanālu ieejās un iekrāso tās zilā krāsā, palīdzot noteikt galveno sakņu kanālu ieejas un diagnosticēt pilsumus.</p>

LIETOŠANA
Pirms lietošanas, pievienoto aplikatoru iegremdēt spirtā (etilspirts), bet pēc tam pievienot šīrcei.

Nņemot dentīnu paredzētās kanāla ieejas vietā, aplicēt 1-3 līdzekļa pilienus pulpas kameras iekšpusē, uzgaidīt 5-10 sekundes, pēc tam pulpas kameru izskalot un nožāvēt. Zilā krāsā spēcīgāk iekrāsotie punkti norāda uz sakņu kanālu ieejām.

Pēc produkta lietošanas atbrīvot šīrces virzulis, lai novērstu līdzekļa izdalīšanos. Atskrūvēt aplikatoru, bet pēc tam noslēgt šīrci ar balto vāciņu. Produkts paredzēts vairākkārtējai lietošanai, bet aplikatoru iespējams izmantot tikai vienu reizi. Atkārtota aplikatora izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.

Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma.

Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaisīts.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE
Izlietoto iepakojumu nodot atbilstējamai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

IEPAKOJUMS
Šīrce 2 ml, vienreizējās lietošanas aplikatori ar otiņu.

Pedējās atjaunināšanas datums: 03.03.2022/10

NL
<p>NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN</p>
<p>SAMENSTELLING: methyleenblauw, propyleenglycol, gezuiverd water volgens de farmacopee.</p>
<p>BESTEMMING Het product CANAL DETECTOR is bestemd voor het detecteren van de openingen van wortelkanalen tijdens een endodontische behandeling. De blauwe kleurstof uit het product dringt in de wortelkanalen en kleurt ze blauw. Hierdoor is het makkelijker om de openingen van de belangrijkste wortelkanalen en de barsten te vinden.</p>

GEBRUIKSAANWIJZING
Voordat u begint met de behandeling moet u de meegeleverde applicator onderdempelen in spiritus (ethylalcohol) en vervolgens op de spuit plaatsen.

Verwijder de dentine van de plaats waar u de opening van het wortelkanaal verwacht en breng 1-3 druppels van het preparaat aan op de bodem van de tandholte. Wacht 5-10 seconden, spoel de tandholte en maak hem droog. De punten die het meest blauw zijn, geven de openingen van de wortelkanalen aan.

Na gebruik van het preparaat moet u de zuiger van de spuit terugtrekken om verspilling van het preparaat te voorkomen. Schroef de applicator los en sluit de spuit af met het witte dopje.

Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de applicator mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de applicator kan risico op herinfectie met zich meebrengen.

CONTRA-INDICATIES
Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.

VEILIGHEIDSMaatregelen
Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

Bewaring
Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking.

Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN
Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING
Spuit met 2 ml preparaat, eenmalige applicators met kwastje.

Datum laatste actualisatie: 03.03.2022/10

SK
<p> PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNNMI VÝROBK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM</p>
<p>ZLOŽENIE: metylénová modrá, propylénglykol, čistená voda.</p>

URČENIE
Výrobok CANAL DETECTOR je určený na lokalizáciu ústí koreňových kanálikov pri ošetroení. Modré farbivo obsiahnuté vo výrobku preniká do ústí kanálikov a sfarbuje ich do modra, čím uľahčuje nájdenie ústí hlavných koreňových kanálikov a lokalizáciu prasknutí.

SPÔSOB POUŽITIA
Pred začatím ošetroenia ponorte aplikátor, ktorý je súčasťou balenia, do liehu (etylalkohol), a následne ho umiestnite na striekačku.

Odstráňte zubovinu v oblasti, v ktorej predpokladáte, že sa nachádza ústie kanálika, naneste 1-3 kvapky prípravku na dno vnútra zuba, počkajte 5-10 sekundi, následne vypláchnite vnútro zuba a vysušte. Body silnejšie sfarbené do modra ukazujú ústia koreňových kanálikov.

Po použití výrobku zatiahnite piest striekačky, aby sa zabránilo úniku prípravku, odskrutkujte aplikátor a zatvorte striekačku bielym uzáverom. Výrobok je určený na viacsobné použitie, aplikátor však je určený len na jednorazové použitie. Viacsobné použitie aplikátora môže spôsobiť riziko reinfekcie.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte u pacientov s precitlivosťou na zložky prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Pčas manipulácie s výrobkom používajte kofferdam. Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odiev.

V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahlašte túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE
Skladujte v originálnom balení pri teplote nižšej ako 25°C. Uchovávajúe mimo dosahu detí. Dátum expirácie je na primárnom obale.

Po otvorení sa dátum expirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBLAMI PO VÝROBKU
Použitie obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE
Striekačka obsahujúca 2 ml prípravku, jednorazové aplikátory so štetcom.

Dátum poslednej aktualizácie: 03.03.2022/10

SL
<p> PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI.</p>
<p>SESTAVA: metilen modro, propilen glikol, voda farmakopejske čistosti.</p>

NAMEN
Izdelek CANAL DETECTOR je namenjen določanju vhodov v koreninske kanale med endodontskim zdravljenjem. Modro barvilo v izdelku prodre skozi odprtine kanalov in jih obarva modro, kar olajša iskanje glavnih koreninskih kanalov in razpok.

UPORABA
Pred začetkom posega potopite priloženi aplikator v etilni alkohol in ga nato nanesite na brizgalko.

Odstranite zobovino na mestu pričakovaneга vhoda v kanal, na dno zobne komore nanesite 1–3 kapljice pripravka in počakajte 5–10 sekund, nato zobno komoro sperite in posušite. Močno modro obarvane točke ponazarjajo vhode v koreninske kanale.

Po uporabi izdelka izvelcite bat brizgalke, s čimer boste preprečili uhajanje pripravka, odvijte aplikator in zaprite brizgalko z belim pokrovčkom. Izdelek je namenjen za večkratno uporabo, medtem ko je aplikator primeren za enkratno uporabo. Večkratna uporaba aplikatorja predstavlja tveganje za sekundarno okužbo.

KONTRAINDIKACIJE
Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.

VARNOSTNA OPOZORILA
Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila.

V primeru resne nesreče, povezan z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE
Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Hranite izven dosega otrok. Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO
Odpadno embalažo odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE
Brizgalka z 2 ml pripravka, aplikatorji za enkratno uporabo.

Datum zadnje posodobitve: 03.03.2022/10

SV
<p> LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE</p>
<p>INNEHÅLL: metylenblätt, propylenglykol, vatten med farmakopöisk renhetsgrad.</p>

TILLÄMPNINGSOMRÅDE
CANAL DETECTOR är avsedd för lokalisering av rotkanalsmynningar vid endodontbehandling. Det blå färgämnet i produkten tränger in i rotkanalsmynningar och färgar dem blå, vilket underlättar lokalisering av huvudkanalernas mynningar och lokalisering av sprickor.

BRUKSANVISNING
Före behandlingen ska den medföljande applikatorn doppas i läkarsprit (etylalkohol) varpå den placeras på sprutan.

Avlägsna dentin där kanalmyning förväntas vara, applicera 1-3 droppar preparat i tandkammarens botten, vänta 5-10 sekunder, skölj och torka tandkammaren. Punkter färgade starkare med blätt visar rotkanalernas mynningar.

Efter användning: dra tillbaka sprutans kolv för att motverka att preparatet kommer ut i överflöd, skruva av applikatorn och stäng sprutan med den vita skruvkorken. Preparatet är avsett för flergångsanvändning, medan applikatorn används endast en gång. Återanvändning av applikatorn kan leda till sekundär infektion.

MOTREKOMMENDATIONER
Tillämpas inte hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Använd kofferdam vid arbete med preparatet. Använd skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder.

IFall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

FÖRVARING
Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur under 25°C. Förvaras otkomligt för barn. Bäst före datum på direktförpackningen. Preparatets förbrukningstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att den stängs tätt efter varje användning.

FÖRPACKNINGSHANTERING
Förbrukad förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

FÖRPACKNING
Spruta innehållande 2 ml preparat, engångsapplicatorer med pensel.

Senaste uppdatering: 03.03.2022/10